Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 39 (1992)
Heft: 5

Vorwort: Persönlich = Personnel = Personale
Autor: Reinmann, Eduard

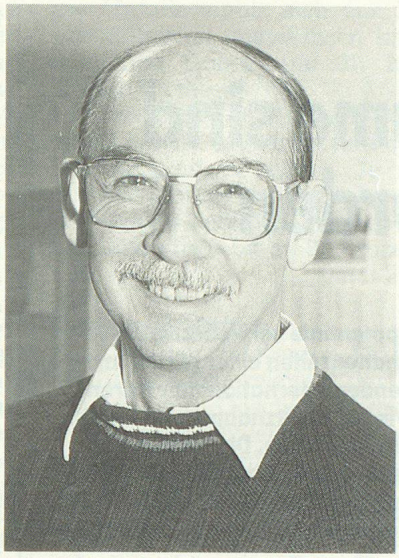
Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 23.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Eduard Reinmann

Das Jahresthema 1992 steht unter dem Sammeltitel «Die Gefahren unserer Zeit». In dieser Ausgabe befasst sich «Zivilschutz» mit den möglichen technologischen Katastrophen und den Wirkungsfeldern des Zivilschutzes. Technologische Katastrophen sind sehr vielgestaltig und führen zu Krisenlagen, die immer wieder anders sind und die Katastrophenorganisationen vor immer neue Herausforderungen stellen.
Um nicht zu sehr verallgemeinern zu müssen, werden einzelne Themenbereiche zum Teil anhand exemplarischer Beispiele dargestellt. So wird bei der Übersicht über mögliche technologische Katastrophen der nukleare Störfall schwergewichtig behandelt, weil sich dieser nicht auf den Ort des Ereignisses eingengen lässt. Gestützt auf eine Risikoanalyse, die der Kanton Uri in Auftrag gegeben hat, werden Aussagen zum Chemieereignis gemacht. Denkbare Feuer- und Explosionsunglücke sind dagegen in einer nicht abschliessenden Übersicht aufgelistet.
Sehr umfassend wird auf das breite Spektrum der möglichen Zivilschutzeinsätze eingegangen. Wie man sich auf Katastrophenlagen vorbereiten kann, wird im Bericht über das im Aufbau begriffene Katastrophen-Einsatz-Korps der Stadt Zürich dargestellt. Für die Sicherstellung einer wirkungsvollen Alarmierung steht die Alarmorganisation Sisslerfeld beispielgebend.
Von einer Katastrophe betroffen sind immer auch Menschen. Das ist der Grund, weshalb psychologische Aspekte ausgeleuchtet werden. Dabei tritt zutage, dass Menschen sich in Katastrophensituationen «anders» verhalten.

Le thème de l'année 1992 se résume dans le titre «Les dangers de notre époque». Dans sa présente édition, *Protection civile* traite des catastrophes technologiques envisageables et du champ d'action de la Protection civile. Les catastrophes technologiques sont multiformes et engendrent des situations de détresse toujours différentes, ce qui met à rude épreuve les capacités des organisations de secours.
Pour ne pas devoir trop généraliser, les sujets sont présentés souvent à l'aide d'exemples typiques. Ainsi, dans l'inventaire des catastrophes technologiques, c'est l'incident nucléaire qui a la vedette parce que l'impact d'une telle catastrophe ne se limite pas au lieu de sa survenance. Plus loin, c'est d'une analyse de risque commandée par le canton d'Uri que sont tirées des informations sur les sinistres dus à des substances chimiques. Incendies et explosions font partie d'une liste qui n'est pas limitative.
Un sujet largement commenté: l'éventail des engagements possibles de la Protection civile.
Instructif sur la manière de se préparer à des situations de catastrophes, un autre texte relate la mise sur pied en ville de Zurich d'un corps de secours en cas de catastrophes. Au chapitre des systèmes d'alerte, celui de Sisslerfeld est cité en exemple pour son efficacité.
Les aspects psychologiques sont dûment abordés; agir à bon escient dans une catastrophe implique la connaissance du comportement humain, qui peut se modifier radicalement sous la tension de l'événement.

Il tema dell'anno 1992 porta il titolo «I pericoli del nostro tempo». In questo numero la rivista «Protezione civile» si occupa delle possibili catastrofi tecnologiche e dei campi d'azione della protezione civile. Le catastrofi tecnologiche possono avere le forme più diverse e provocano situazioni di crisi sempre diverse che pongono sempre nuovi problemi alle organizzazioni incaricate di fronteggiarle.
Per non generalizzare troppo, i singoli temi verranno illustrati con esempi concreti. Ad esempio, tra le catastrofi tecnologiche acquista un ruolo importante l'incidente nucleare perché purtroppo non resta circoscritto al luogo dell'evento. Sulla base di un'analisi dei rischi, fornita dal cantone di Uri, vengono raccolte diverse testimonianze sul tema dell'incidente chimico. Quindi vengono enumerati in un elenco, ovviamente non esaustivo, tutti gli incidenti dovuti al fuoco e alle esplosioni.
Si parla poi dettagliatamente della vasta gamma di possibili interventi della protezione civile.
Nell'articolo sul corpo d'intervento per le catastrofi della città di Zurigo, che si sta attualmente formando, viene spiegato come ci si può preparare alle situazioni di catastrofe. Per l'organizzazione efficace dell'allarme viene fatto l'esempio dell'organizzazione di Sisslerfeld.
Le catastrofi colpiscono sempre le persone. È questa la ragione per cui ne mettiamo in evidenza soprattutto gli aspetti psicologici. Ciò che emerge è che nelle situazioni di catastrofe le persone si comportano «in modo diverso».